

Dansk udgave

Meddelelser og oplysninger

<u>Informationsnummer</u>	Indhold	Side
	I <i>Meddelelser</i>	
	
	II <i>Forberedende retsakter</i>	
	Kommissionen	
	Fællesskabet og Tysklands forening — Forslag til lovgivning	
90/C 248/01	Henstilling med henblik på Rådets afgørelse af . . . om bemyndigelse af Kommissionen til at indlede forhandlinger med tredjelande, der har indgået tekstilaftaler med Fællesskabet, vedrørende tilpasning af disse aftaler for at tage hensyn til Tysklands forening	1
90/C 248/02	Ændret forslag til syvende direktiv om støtte til skibsbygningsindustrien, som for øjeblikket behandles i Rådet	5
90/C 248/03	Forslag til Rådets direktiv af . . . om ændring af direktiv 87/167/EØF om støtte til skibsbygningsindustrien	6
90/C 248/04	Udkast til Rådets direktiv af . . . om tilpasning med henblik på anvendelse i Tyskland af en række fællesskabsdirektiver om varetransportstatistikker og prisstatistikker vedrørende gas og elektricitet	7
90/C 248/05	Udkast til Rådets forordning (EØF) af . . . om tilpasning, med henblik på anvendelse i Tyskland, af forordning (EØF) nr. 3044/89 om gennemførelse af en stikprøveundersøgelse vedrørende arbejdsstyrken i foråret 1990 og 1991	8
90/C 248/06	Forslag til Rådets forordning (EØF) af . . . om afvigelser ved statistiske undersøgelser i Tyskland med henblik på Tysklands forening	9
90/C 248/07	Forslag til Rådets afgørelse af . . . om ændring af afgørelse 87/277/EØF om fordelingen af mulighederne for torskefiskeri i området ved Svalbard og Bjørnøen og i afsnit 3M som reguleret af NAFO-konventionen	11

<u>Informationsnummer</u>	Indhold (fortsat)	Side
90/C 248/08	Forslag til Rådets forordning (EØF) Nr. . . . af . . . om ændring af forordning (EØF) nr. 4055/86 om anvendelse af princippet om fri udveksling af tjenesteydelser på søtransportområdet for at tage hensyn til Tysklands forening	13
90/C 248/09	Forslag til Rådets forordning (EØF) Nr. . . . af . . . om strukturfondenes interventioner i den tidligere Tyske Demokratiske Republiks område	14

II

(Forberedende retsakter)

KOMMISSIONEN

Fællesskabet og Tysklands forening — Forslag til lovgivning ⁽¹⁾

KOM(90) 400 endelig udg.

(Forelagt af Kommissionen den 22. august 1990)

⁽¹⁾ I *De Europæiske Fællesskabers Tidende* nr. C 230 af 15. september 1990 offentliggjordes:

- Forslag til Rådets direktiv om de midlertidige foranstaltninger, der skal anvendes efter Tysklands forening indtil vedtagelsen af de overgangsforanstaltninger, der skal træffes af Rådet i samarbejde med Europa-Parlamentet
- Forslag til Rådets forordning (EØF) om de midlertidige foranstaltninger, der skal anvendes efter Tysklands forening indtil vedtagelsen af de overgangsforanstaltninger, der skal træffes af Rådet efter høring af Europa-Parlamentet

Henstilling med henblik på

RÅDETS AFGØRELSE

af . . .

om bemyndigelse af Kommissionen til at indlede forhandlinger med tredjelande, der har indgået tekstilaftaler med Fællesskabet, vedrørende tilpasning af disse aftaler for at tage hensyn til Tysklands forening

(90/C 248/01)

Indledning

1. Den traktat (Staatsvertrag), der for nylig undertegnedes mellem Forbundsrepublikken Tyskland og Den Tyske Demokratiske Republik, omhandler bl.a. den tidligere Tyske Demokratiske Republiks gradvise integrering i Fællesskabets retsorden forud for den formelle forening af de to tyske stater.

I bestræbelserne for at nå de i ovennævnte traktat fastsatte mål vedtog Rådet for De Europæiske Fællesskaber forordning (EØF) nr. 1794/90 af 28. juni 1990 om overgangsforanstaltninger i samhandelen med Den Tyske Demokratiske Republik ⁽¹⁾. I artikel 2, stk. 1, litra a), i nævnte forordning fastsættes, at Den Tyske Demokratiske Republik i sin samhandel med tredjelande skal indføre Den Fælles Toldtarif, Fællesskabets toldlovgivning og andre handelspolitiske foranstaltninger. Disse foranstaltninger skal anvendes fra den 1. juli 1990.

Kommissionens tjenestegrene har i form af en brevveksling aftalt med myndighederne i Den Tyske Demokratiske Republik og i Forbundsrepublikken Tyskland, hvilke foranstaltninger den tidligere Tyske Demokratiske Republik skal indføre med henblik på andet halvår af 1990 for at sikre, at Fællesskabets handelspolitik i tekstilsektoren ikke omgås.

2. Efter Tysklands forening forventes det forenede Tyskland at anvende Fællesskabets politik, retsregler og aftaler for tekstiler. For at tage hensyn til den nye situation for tekstil- og beklædningsimporten til det forenede Tyskland skal alle bilaterale aftaler med tredjelande og arrangementer med præferencelande imidlertid tilpasses; dette gælder både aftaler og arrangementer, der er indgået i henhold til tekstilforhandlingsdirektiverne af 1986 og de senere særlige forhandlingsdirektiver (Kina og Sovjetunionen). Det er derfor nødvendigt at fastsætte forhandlingsdirektiver, hvorved Kommissionen bemyndiges til at føre forhandlinger om sådanne tilpasninger med alle de pågældende lande.

⁽¹⁾ EFT nr. L 166 af 29. 6. 1990, s. 1.

3. Tilpasningerne kan ske i form af en forhøjelse af Fællesskabskontingenterne med en bestemt procent, og ved at henføre denne forhøjelse til den tyske kvota af kontingentet. Formlen for sådanne forhøjelser vil svare til den, der benyttes efter Spaniens og Portugals tiltrædelse af Fællesskabet, idet der tages hensyn til det traditionelle handelsmønster og de loyale aftaler, som den tidligere Tyske Demokratiske Republik har indgået med dets handelspartnere pr. 30. juni 1990.
4. Nævnte tilpasninger vil være nødvendige for 1991 for hovedparten af de bilaterale aftaler, fordi udløbsdatoen for disse bilaterale aftaler er den 31. december 1991 med undtagelse af to aftaler (Sovjetunionen og Kina), hvor gyldighedsperioden udløber den 31. december 1992.
5. Samtidig med disse tilpasninger bør Fællesskabet ajourføre de globale fællesskabslofter for 1991.
6. Kommissionen henstiller følgelig, at Rådet træffer afgørelse om:
 - at Kommissionen bemyndiges til at indlede forhandlinger med alle tredjelande, der har indgået bilaterale tekstilaftaler eller -arrangementer med Fællesskabet, som omfatter kvantitative restriktioner, således at der kan foretages de nødvendige tilpasninger for at tage hensyn til Tysklands forening
 - at Kommissionen fører forhandlingerne i henhold til medfølgende forhandlingsdirektiver og i samråd med Artikel 113-Udvalget.

BILAG

FORHANDLINGSДИРЕКТИVER

1. Principper

- Tilpasninger for at tage hensyn til Tysklands forening skal finde sted i overensstemmelse med handelspolitikken på tekstilområdet, som blev vedtaget af Rådet i december 1977 og bekræftedes i februar 1982 og marts 1986 med indgåelsen af tekstilaftaler med en række tredjelande.
- Tilpasningerne skal være gældende indtil udløbet af gyldighedsperioden for de bilaterale tekstilaftaler, dvs. med udgangen af 1991, med undtagelse af aftalerne med Kina og Sovjetunionen, hvis gyldighedsperiode først udløber i slutningen af 1992.

2. Berørte lande

Forhandlingsdirektiverne vedrører alle de lande, der har indgået bilaterale aftaler eller arrangementer med Fællesskabet, som omfatter kvantitative restriktioner (jf. punkt 4 i dette bilag).

3. Væsentlige bestemmelser

A. MFA-LANDE

a) Fastsættelse af de kvantitative lofter

Der foretages en tilpasning for Tyskland i de tilfælde, hvor aftalerne eller arrangementerne i øjeblikket indeholder bestemmelse om fastsættelse af et fællesskabsloft, der fordeles mellem alle medlemsstater, eller et regionalt kontingent for Tyskland.

Forhøjelserne fastsættes på grundlag af det eksisterende handelsmønster. De kan imidlertid ikke være lavere end det niveau, der beregnes ved anvendelse af den formel, der benyttes i forbindelse med Spaniens og Portugals tiltrædelse af Fællesskabet, og som består af en bestemt procentdel af EØF-tærsklen for udgang af kurven. Beregnet efter denne formel skulle den procentuelle forhøjelse i det foreliggende tilfælde blive 4,5%.

b) Fællesskabstærsklen for udgang af kurven i 1991

1991-niveauerne for udgang af kurven bør beregnes ved anvendelse af de procentsatser, der er fastsat i de bilaterale aftaler, på den samlede import i 1990 (for den tidligere Tyske Demokratiske Republik i 1989) til Fællesskabets udvidede toldområde. Viser det sig, at dette referencegrundlag bliver lavere end det, der benyttes forud for Tysklands forening, anvendes undtagelsesvis sidstnævnte.

c) Regionale tærskler for udgang af kurven

For at undgå en generaliseret tilpasning af byrdefordelingen og den regionale udgang af kurven for alle medlemsstater foreslås det, at den hidtidige formel også anvendes i 1991.

B. PRÆFERENCELANDE

Kun bestemmelserne i punkt A a) skal være gældende. Disse lande indrømmes gunstigere arrangementer.

4. Lande, der har indgået aftaler eller arrangementer med Fællesskabet, som omfatter kvantitative lofter

*Bilaterale aftaler af MFA-typen**Arrangementer*Argentina
Brasilien
PeruPolen
Rumænien
Kina
SovjetunionenMarokko
Egypten
Malta
Tunesien
TyrkietHongkong
Macao
Sydkorea

Jugoslavien

Malaysia
Filippinerne
Singapore
Thailand
IndonesienIndien
Pakistan
Sri LankaBulgarien
Tjekkoslaviet
Ungarn

NB: Det autonome arrangement med Taiwan skal også tilpasses efter samme formel.
Kontingenterne for statshandelslandene under den autonome ordning bør ligeledes tilpasses.

Ændret forslag til syvende direktiv om støtte til skibsbygningsindustrien, som for øjeblikket behandles
i Rådet

(90/C 248/02)

I henhold til artikel 149, stk. 3, i EØF-Traktaten ændrer
Kommissionen sit forslag af . . . som følger:

Artikel . . .

Fra datoen for Tysklands forening finder dette direktiv
anvendelse på det forenede Tysklands område;

det er nødvendigt, at der hurtigt gennemføres en struktur-
omlægning inden for skibsbygningsindustrien i den tidligere
Tyske Demokratiske Republik, og da øjeblikkelig anvendelse af den fælles maksimumsgrænse for produktionsstøtte kan vanskeliggøre denne proces, bør der tillades særlige ordninger, således at skibsbygningsindustrien i den tidligere Tyske Demokratiske Republik gradvis kan gennemføre strukturomlægningen og anvende de støtteregler, der gælder for EF som helhed.

1. Kapitel II i dette direktiv finder ikke anvendelse i den tidligere Tyske Demokratiske Republik.

2. Driftsstøtte til bygning og ombygning af skibe i den tidligere Tyske Demokratiske Republik kan betragtes som forenelig med fællesmarkedet, såfremt:

- industrien har iværksat et systematisk og specifikt strukturomlægningsprogram, herunder kapacitetsnedskæringer, der kan gøre denne industri konkurrencedygtig efter udgangen af 1992
- støtten nedsættes gradvis.

Forslag til

RÅDETS DIREKTIV

af . . .

om ændring af direktiv 87/167/EØF om støtte til skibsbygningsindustrien

(90/C 248/03)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 92, stk. 3, litra d), og artikel 113,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet,

under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

Fra datoen for Tysklands forening finder Rådets direktiv 87/167/EØF⁽¹⁾ anvendelse på det forenede Tysklands område;

det er nødvendigt, at der hurtigt gennemføres en strukturomlægning inden for skibsbygningsindustrien i den tidligere Tyske Demokratiske Republik, og da øjeblikkelig anvendelse af den fælles maksimumsgrænse for produktionsstøtte kan vanskeliggøre denne proces, bør der tillades særlige ordninger, således at skibsbygningsindustrien i den tidligere Tyske Demokratiske Republik gradvis kan gennemføre strukturomlægningen og anvende de støtteregler, der gælder for EF som helhed —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

Artikel 1

I direktiv 87/167/EØF foretages følgende ændringer:

1) Overskriften til kapitel IV affattes således:

»SPANIEN, PORTUGAL OG DEN TIDLIGERE
TYSKE DEMOKRATISKE REPUBLIKS OMRÅDE«.

2) I artikel 9, stk. 1, indsættes følgende:

». . . eller på den tidligere Tyske Demokratiske Repu-
blik's område.«

3) I artikel 9 indsættes som stk. 4:

»4. Driftsstøtte til bygning og ombygning af skibe i
den tidligere Tyske Demokratiske Republik kan betrag-
tes som forenelig med fællesmarkedet, såfremt:

- skibsbygningsindustrien har iværksat et systematisk og specifikt strukturomlægningsprogram, herunder kapacitetsnedskæringer, der kan gøre denne industri konkurrencedygtig
- støtten nedsættes gradvis.

Artikel 2

Dette direktiv anvendes fra datoen for Tysklands forening.

Artikel 3

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den . . .

På Rådets vegne. . .
Formand⁽¹⁾ EFT nr. L 69 af 12. 3. 1987, s. 55.

Udkast til
RÅDETS DIREKTIV
af . . .

om tilpasning med henblik på anvendelse i Tyskland af en række fællesskabsdirektiver om
varetransportstatistikker og prisstatistikker vedrørende gas og elektricitet

(90/C 248/04)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

under henvisning til Traktaten om oprettelse af Det Euro-
pæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 213,

under henvisning til udkast fra Kommissionen ⁽¹⁾,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet ⁽²⁾,

under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale
Udvalg ⁽³⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

Rådet har vedtaget direktiv 78/546/EØF ⁽⁴⁾, senest ændret
ved direktiv 89/462/EØF ⁽⁵⁾, 80/1119/EØF ⁽⁶⁾ og 80/
1177/EØF ⁽⁷⁾, ændrede ved akten vedrørende Spaniens og
Portugals tiltrædelse, vedrørende varetransportstatistikker;

Rådet har vedtaget direktiv 90/377/EØF ⁽⁸⁾ om en fælles-
skabsprocedure med hensyn til gennemsigthed af prisen på
gas og elektricitet til den endelige forbruger i industrien;

efter datoen for Tysklands forening finder fællesskabsretten
uden videre anvendelse på den tidligere Tyske Demokratiske
Republiks område;

det er med henblik på udarbejdelse af transportstatistikkerne
og en ligelig regional fordeling af disse nødvendigt at udvide
indsamlingsområdet til også at omfatte den tidligere Tyske
Demokratiske Republiks område;

det er med henblik på statistikkerne over varetransport pr.
jernbane nødvendigt at tilpasse listen over de administrative
enheder, der forvalter de vigtigste jernbanenet;

i forbindelse med udarbejdelse af prisstatistikker vedrørende
gas og elektricitet er det med henblik på en ligelig fordeling på
regioner og steder nødvendigt at udvide indsamlingsområdet
til også at omfatte den tidligere Tyske Demokratiske Repu-
bliks område;

det er som følge af den nuværende situation ikke muligt klart
at angive, hvilke regioner og steder det drejer sig om —

⁽¹⁾ EFT nr. . . .

⁽²⁾ EFT nr. . . .

⁽³⁾ EFT nr. . . .

⁽⁴⁾ EFT nr. L 168 af 26. 6. 1978, s. 29.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 226 af 3. 8. 1989, s. 8.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 339 af 15. 12. 1980, s. 30.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 350 af 23. 12. 1980, s. 23.

⁽⁸⁾ EFT nr. L 185 af 17. 7. 1990, s. 16.

Artikel 1

1. Med henblik på en ligelig regional fordeling af de
statistiske oplysninger om varetransport, der er omhandlet i
direktiv 78/546/EØF, 80/1177/EØF og 80/1119/EØF,
angiver Tyskland inden datoen for foreningen, hvilke regio-
ner der er valgt for den tidligere Tyske Demokratiske
Republiks område, og giver Kommissionen meddelelse
herom.

2. Med henblik på den statistiske registrering af vare-
transporten med jernbane inden for rammerne af regional
statistik, som er omhandlet i direktiv 80/1177/EØF, med-
deler Tyskland inden datoen for foreningen navnene på de
administrative enheder, som forvalter jernbanelinjer og
-anlæg i det forenede Tyskland.

Artikel 2

Med henblik på en ligelig fordeling på regioner og steder af de
prisstatistikker vedrørende gas og elektricitet, der er
omhandlet i direktiv 90/377/EØF, angiver Tyskland inden
datoen for foreningen regioner og steder for den tidligere
Tyske Demokratiske Republiks område og giver Kommissio-
nen meddelelse herom.

Artikel 3

Kommissionen bemyndiges til at tilpasse:

- bilag II i de direktiver, der er nævnt i artikel 1, stk. 1
- artikel 1, stk. 2, litra a), i det direktiv, der er nævnt i
artikel 1, stk. 2
- bilag I og II i det direktiv, der er nævnt i artikel 2, efter
først at have hørt det kompetente udvalg efter den i dette
direktivs artikel 7 fastsatte procedure.

Artikel 2

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den . . .

På Rådets vegne

. . .
Formand

Udkast til

RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. . . .

af . . .

om tilpasning, med henblik på anvendelse i Tyskland, af forordning (EØF) nr. 3044/89 om gennemførelse af en stikprøveundersøgelse vedrørende arbejdsstyrken i foråret 1990 og 1991

(90/C 248/05)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Euro-
pæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 213,

under henvisning til udkast fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet,

under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale
Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

Rådet har vedtaget forordning (EØF) nr. 3044/89 ⁽¹⁾ ved-
rørende gennemførelse af en stikprøveundersøgelse vedrø-
rende arbejdsstyrken i foråret 1990 og 1991;

fra datoen for Tysklands forening finder fællesskabsretten
uden videre anvendelse på den tidligere Tyske Demokratiske
Republiks område;

med henblik på stikprøveundersøgelsen af arbejdsstyrken i
foråret 1991 bør udsnittet af husstande udvides til at omfatte
hele det forenede Tyskland —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Artikel 3 i forordning (EØF) nr. 3044/89 affattes således:

»Artikel 3

I foråret 1991 skal udsnittet for Tyskland omfatte mellem
120 000 og 130 000 husstande, for Frankrig, Italien, Det
Forenede Kongerige og Spanien mellem 60 000 og
100 000 husstande, for Belgien, Nederlandene, Irland,
Grækenland og Portugal mellem 30 000 og 50 000
husstande, for Danmark mellem 15 000 og 30 000
husstande og for Luxembourg ca. 10 000 husstande.«

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offent-
liggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den . . .

På Rådets vegne

Formand

(¹) EFT nr. L 292 af 11. 10. 1989, s. 2.

Forslag til

RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. . . .

af . . .

om afvigelser ved statistiske undersøgelser i Tyskland med henblik på Tysklands forening

(90/C 248/06)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Euro-
pæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 43,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet, og

ud fra følgende betragtninger:

De i fællesskabsbestemmelserne fastsatte krav på det land-
brugsstatistiske område vil ikke straks kunne opfyldes for
den tidligere Tyske Demokratiske Republiks område, da
omfattende omstruktureringer og tilpasninger i det nævnte
område vil være nødvendige;

det forekommer desuden hensigtsmæssigt at forhøje det
udgiftsoverslag, der er angivet i Rådets forordning (EØF)
nr. 837/90 af 26. marts 1990 om statistiske oplysninger,
der skal tilvejebringes af medlemsstaterne vedrørende korn-
produktion ⁽¹⁾ —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Inden for den tidligere Tyske Demokratiske Republiks
område kan bestemmelserne på det landbrugsstatistiske
område i de i bilaget nævnte retsakter vedrørende de
foreskrevne referenceperioder, referencedatoer, undersøgel-
sestidspunkter, indberetningsfrister og sammensætningen af
adspurgte fraviges indtil den 31. december 1992.

2. De i stk. 1 nævnte fravigelser fastsættes efter procedu-
ren i artikel 4.

Artikel 2

I artikel 1, stk. 1, i Rådets forordning (EØF) nr. 357/79 af
5. februar 1979 om statistiske undersøgelser vedrørende
vinarealerne ⁽²⁾ indsættes følgende afsnit som sidste afsnit:

»Den første mellemundersøgelse foretages senest to
år efter gennemførelsen af den første basisundersø-

gelse på den tidligere Tyske Demokratiske Republiks
område.«

Artikel 3

I artikel 10 i forordning (EØF) nr. 837/90 ændres
»3 200 000 ECU« til »3 520 000 ECU«.

Artikel 4

1. Når der henvises til fremgangsmåden i denne artikel,
indbringer formanden for Den Stående Landbrugsstatistiske
Komité, i det følgende benævnt komitéen, enten på eget
initiativ eller på begæring af en medlemsstats repræsentant,
sagen for komitéen.

2. Kommissionens repræsentant forelægger komitéen et
udkast til de foranstaltninger, der skal træffes. Komitéen
afgiver en udtalelse om dette udkast inden for en frist, som
formanden kan fastsætte under hensyn til det pågældende
spørgsmåls hastende karakter. Den udtaler sig med det
flertal, som er fastsat i Traktatens artikel 148, stk. 2. Under
afstemningen i komitéen tildeles de stemmer, der afgives af
repræsentanterne for medlemsstaterne, den vægt, som er
fastlagt i nævnte artikel. Formanden deltager ikke i afstem-
ningen for vedtagelse af de afgørelser, som Rådet skal træffe
på forslag af Kommissionen.

Kommissionen vedtager de påtænkte foranstaltninger, når
de er i overensstemmelse med komitéens udtalelse.

Er de påtænkte foranstaltninger ikke i overensstemmelse
med komitéens udtalelse, eller hvis der ikke er afgivet nogen
udtalelse, forelægger Kommissionen straks Rådet et forslag
til de foranstaltninger, der skal træffes. Rådet træffer
afgørelse med kvalificeret flertal.

Har Rådet efter udløbet af en frist på tre måneder regnet fra
forslagets forelæggelse for Rådet ikke truffet nogen afgø-
relse, vedtages de foreslåede foranstaltninger af Kommissio-
nen.

Artikel 5

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offent-
liggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

⁽¹⁾ EFT nr. L 88 af 3. 4. 1990, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 54 af 5. 3. 1979, s. 124.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den . . .

På Rådets vegne

. . . .

Formand

BILAG

Liste over de i artikel 1 nævnte retsakter

Rådets forordninger:

(EØF) nr. 2782/75 af 29. 10. 1975
(EØF) nr. 357/79 af 5. 2. 1979
(EØF) nr. 571/88 af 29. 2. 1988
(EØF) nr. 837/90 af 26. 3. 1990

Rådets direktiver:

72/280/EØF af 31. 7. 1972
73/132/EØF af 15. 5. 1973
76/625/EØF af 20. 7. 1976
76/630/EØF af 20. 7. 1976
78/53/EØF af 19. 12. 1977
82/177/EØF af 22. 3. 1982
82/606/EØF af 28. 7. 1982

Forslag til

RÅDETS AFGØRELSE

af . . .

om ændring af afgørelse 87/277/EØF om fordelingen af mulighederne for torskefiskeri i området ved Svalbard og Bjørneøen og i afsnit 3M som reguleret af NAFO-konventionen

(90/C 248/07)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab;

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 170/83 af 25. januar 1983 om en fællesskabsordning for bevarelse og forvaltning af fiskeressourcerne ⁽¹⁾, ændret ved akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse, særlig artikel 11,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtning:

Tysklands forening har ændret det grundlag i form af tidligere fangstmængder, der dannede basis for Rådets afgørelse 87/277/EØF af 18. maj 1987 om fordelingen af mulighederne for torskefiskeri i området ved Svalbard og Bjørneøen og i afsnit 3M som reguleret af NAFO-konventionen ⁽²⁾;

afgørelsen bør derfor ændres, for at der kan tages hensyn til den tidligere Tyske Demokratiske Republikks fangster i den referenceperiode, der blev anvendt til beregning af procenttildelingen i bilaget til afgørelsen —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Eneste artikel

bilaget til afgørelse 87/277/EØF affattes som angivet i bilaget til nærværende afgørelse.

Udfærdiget i Bruxelles, den . . .

På Rådets vegne

. . .
Formand

⁽¹⁾ EFT nr. L 24 af 27. 1. 1983, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 135 af 23. 5. 1987, s. 29.

BILAG

Torsk i området ved Svalbard og Bjørneøen (ICES-afsnit IIb)

TAC (tons)	Fællesskabets andel (tons)	Tyskland %	Spanien %	Frankrig %	Portugal %	Det Forenede Kongerige %	Øvrige medlemsstater
	FØRSTE TRANCHE 21 000 eller derunder	Procent af Fællesskabets andel efter fradrag af den faste mængde, som tildeles de »øvrige medlemsstater«					Fast mængde 100 tons
		19,36	49,80	8,00	10,73	12,11	
	ANDEN TRANCHE 21 001—23 800	Procent af Fællesskabets andel efter fradrag af første tranche samt af den faste mængde, som tildeles de »øvrige medlemsstater«					Fast mængde 250 tons
							Procent af Fællesskabets andel
700 001— 800 000	23 801—27 200	} 29,26	} 29,76	} 16,00	} 4,39	} 20,59	2
800 001— 900 000	27 201—30 600						3
900 001—1 000 000	30 601—34 000						4
1 000 001 eller derover	34 001 eller derover						5

Torsk NAFO 3M

	Tyskland %	Spanien %	Frankrig %	Portugal %	Det Forenede Kongerige %
FØRSTE TRANCHE 7 500 tons eller derunder	9,33	28,67	4,00	39,33	18,67
ANDEN TRANCHE Over 7 500 tons	1,76	37,81	5,38	51,97	3,08

Forslag til

RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. . . .

af . . .

om ændring af forordning (EØF) nr. 4055/86 om anvendelse af princippet om fri udveksling af tjenesteydelser på søtransportområdet for at tage hensyn til Tysklands forening

(90/C 248/08)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 84, stk. 2,

under henvisning til forslag fra Kommissionen ⁽¹⁾,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet ⁽²⁾,

under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg ⁽³⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

Det Europæiske Økonomiske Fællesskab har vedtaget et sæt regler vedrørende søtransport;

fra datoen for Tysklands forening finder fællesskabsretten uden videre anvendelse på den tidligere Tyske Demokratiske Republiks område;

det er nødvendigt at fastsætte visse tilpasninger af Rådets forordning (EØF) nr. 4055/86 ⁽⁴⁾ under hensyntagen til de særlige forhold, der vil gøre sig gældende som følge af Tysklands forening for så vidt angår de bilaterale aftaler, der er indgået mellem den tidligere Tyske Demokratiske Republik og tredjelande;

de aftaler, der er indgået af den tidligere Tyske Demokratiske Republik, vedrører kun last fra landet, og derfor omfatter

tredjelandes eventuelle rettigheder i henhold til arrangementerne om lastfordeling kun last med oprindelse i den tidligere Tyske Demokratiske Republiks område;

den frist, der er fastsat for medlemsstaternes tilpasning af aftalerne om trafik, som ikke er omfattet af FN's kodeks for linjekonferencer, bør forlænges for så vidt angår de bilaterale aftaler, der er indgået af den tidligere Tyske Demokratiske Republik med tredjelande, således at Tyskland kan føre de nødvendige forhandlinger om tilpasning af aftalerne —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Artikel 4, stk. 1, litra b), i forordning (EØF) nr. 4055/86 suppleres med følgende afsnit:

»De aftaler, der er indgået af den tidligere Tyske Demokratiske Republik, bør tilpasses snarest muligt og senest den 1. januar 1995.«

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den . . .

På Rådets vegne

Formand

⁽¹⁾ EFT nr. C . . .

⁽²⁾ EFT nr. C . . .

⁽³⁾ EFT nr. C . . .

⁽⁴⁾ EFT nr. L 378 af 31. 12. 1986, s. 1.

Forslag til

RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. . . .

af . . .

om strukturfondenes interventioner i den tidligere Tyske Demokratiske Republiks område

(90/C 248/09)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 43, 127, 130D, 130E og 153,

under henvisning til forslag fra Kommissionen ⁽¹⁾,

i samarbejde med Europa-Parlamentet ⁽²⁾,

under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg ⁽³⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

Det Europæiske Økonomiske Fællesskab har vedtaget en række regler vedrørende strukturfondenes opgaver og effektivitet samt om samordningen af deres interventioner indbyrdes såvel som med interventionerne fra Den Europæiske Investeringsbank og de øvrige eksisterende finansielle instrumenter;

fra datoen for Tysklands forening finder fællesskabsretten uden videre anvendelse på den tidligere Tyske Demokratiske Republiks område;

den særlige situation i dette område nødvendiggør visse tilpasninger af EF-retsakterne vedrørende strukturfondene;

der eksisterer navnlig ingen tilstrækkeligt pålidelige statistikker, som gør det muligt efter kriterierne i Rådets forordning (EØF) nr. 2052/88 ⁽⁴⁾ at klassificere disse områder blandt de regioner og områder, der er omfattet af målene for regionaludvikling og udvikling af landdistrikterne;

Fællesskabets indsats må derfor i en overgangsperiode gennemføres fleksibelt;

i medfør af Traktatens artikel 8C tager Kommissionen hensyn til omfanget af den indsats, der inden for økonomier på forskellige udviklingsstrin må gøres i den periode, i hvilken det indre marked oprettes;

eventuelle undtagelser med henblik herpå skal være af midlertidig karakter og medføre de mindste forstyrrelser i fællesmarkedets funktion;

de nødvendige tilpasninger af Fællesskabets retsfor skrifter vedrørende mål nr. 5a er fastsat i forordning (EØF) nr. . . . / 90 ⁽⁵⁾;

i medfør af artikel 19 i forordning (EØF) nr. 2052/88 skal Rådet på forslag af Kommissionen behandle den pågældende forordning igen inden den 31. december 1993 —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Forordning (EØF) nr. 2052/88, Rådets forordning (EØF) nr. 4253/88 af 19. december 1988 om gennemførelsesbestemmelser til forordning (EØF) nr. 2052/88 ⁽⁶⁾, Rådets forordning (EØF) nr. 4254/88 af 19. december 1988 om gennemførelsesbestemmelser til forordning (EØF) nr. 2052/88 for så vidt angår Den Europæiske Fond for Regionaludvikling ⁽⁷⁾, Rådets forordning (EØF) nr. 4255/88 af 19. december 1988 om gennemførelsesbestemmelser til forordning (EØF) nr. 2052/88 for så vidt angår Den Europæiske Socialfond ⁽⁸⁾ og Rådets forordning (EØF) nr. 4256/88 af 19. december 1988 om gennemførelsesbestemmelser til forordning (EØF) nr. 2052/88 for så vidt angår EUGFL, Udviklingssektionen ⁽⁹⁾ finder anvendelse i den tidligere Tyske Demokratiske Republiks område på de i nærværende forordning fastsatte betingelser.

Artikel 2

1. Senest den 31. januar 1991 forelægger Tyskland for den periode, der udløber den 31. december 1993, Kommissionen en plan for samtlige strukturinterventioner, der påtænkes i henhold til artikel 1 i forordning (EØF) nr. 2052/88 i den tidligere Tyske Demokratiske Republiks område.

⁽¹⁾ EFT nr. C . . .

⁽²⁾ EFT nr. C . . .

⁽³⁾ EFT nr. C . . .

⁽⁴⁾ EFT nr. L 185 af 15. 7. 1988, s. 9.

⁽⁵⁾ EFT nr. L . . .

⁽⁶⁾ EFT nr. L 374 af 31. 12. 1988, s. 1.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 374 af 31. 12. 1988, s. 15.

⁽⁸⁾ EFT nr. L 374 af 31. 12. 1988, s. 21.

⁽⁹⁾ EFT nr. L 374 af 31. 12. 1988, s. 25.

Denne plan skal indeholde følgende oplysninger:

- en analyse af den socioøkonomiske situation på grundlag af de foreliggende oplysninger
- en beskrivelse af de prioriteter, der er valgt for Fællesskabets interventioner
- oplysninger vedrørende de foranstaltninger, der gennemføres i forbindelse med mål nr. 5a
- oplysninger vedrørende den anvendelse af støtten fra fondene, EIB og de øvrige finansielle instrumenter, der planlægges med henblik på gennemførelsen af planen.

2. Planen kan ligeledes omfatte de foranstaltninger, som skal iværksættes til virkeliggørelse af de mål, der indgår i de i artikel 11 i forordning (EØF) nr. 4253/88 omhandlede fællesskabsinitiativer.

3. Der udarbejdes inden tre måneder efter forelæggelsen af planen en fællesskabsstøtteramme for strukturinterventionerne for den periode, der udløber den 31. december 1993.

4. Fællesskabsstøtterammen udarbejdes i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 8, stk. 5, i forordning (EØF) nr. 2052/88 og artikel 8, stk. 3, og artikel 11 i forordning (EØF) nr. 4253/88.

5. Som undtagelse, fordi der ikke foreligger tilstrækkelige statistiske oplysninger vedrørende den tidligere Tyske Demokratiske Republiks område, fastlægges det i fællesskabsstøtterammen, hvilke regioner og områder, der er omfattet af strukturforanstaltninger i forbindelse med mål nr. 1, 2 og 5b.

Artikel 3

1. Den udgift for Fællesskabet, der skønnes nødvendig til gennemførelsen af den i denne forordning omhandlede foranstaltning, udgør for EFRU, ESF og EUGFL, Udviklings-

sektionen, 3 mia. ECU (1991-priser) for perioden 1991 til 1993.

Til dette beløb skal lægges 25 mio. ECU (1991-priser) for EUGFL, Udviklingssektionen, der betragtes som nødvendige til ordningen for nedlæggelse af agerjord.

2. Forpligtelsesbevillingerne svarende til det i stk. 1 nævnte beløb skal lægges til de beløb, der er nævnt i artikel 12, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 2052/88.

De medregnes ikke ved anvendelsen af nævnte artikels stk. 3 til 6.

Artikel 4

Artikel 1, stk. 5 og 6, i forordning (EØF) nr. 4255/88 finder anvendelse for den tidligere Tyske Demokratiske Republiks område.

Artikel 7 i forordning (EØF) nr. 4255/88 finder ikke anvendelse.

Artikel 5

Kontrollen med overholdelsen af artikel 7, stk. 1, forordning (EØF) nr. 2052/88 gennemføres på grundlag af de tilpasninger af fællesskabsbestemmelserne, der foretages for at tage hensyn til den særlige situation i den tidligere Tyske Demokratiske Republiks område.

Artikel 6

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den . . .

På Rådets vegne

Formand

Erhvervsuddannelsens støtter

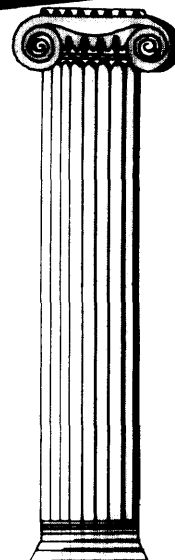
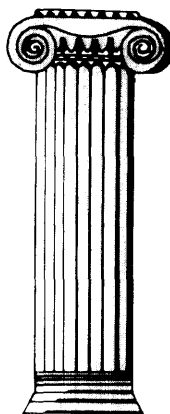
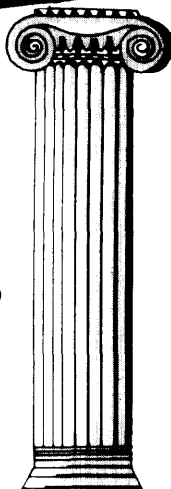
Hvem er de?

Hvad yder de?

Hvad gør de for
erhvervsuddannelsen?

Beretninger og undersøgelser
udarbejdet på CEDEFOP's foran-
ledning giver oplysning om ar-
bejdsmarkedets parters arbejds-
måde og organisationsformer på
fællesskabsplan og i de enkelte medlemsstater,
navnlig om:

- Fællesskabets institutioner
- strukturer for samarbejde og for den sociale dialog, dvs. fagforeningernes og arbejdsgiverorganisationernes medvirken på regionalt plan og in-



den for de forskellige erhvervsgræne, samt den se-
neste udvikling.

Skriv venligst til os, hvis De ønsker at bestille
studierne. I øjeblikket kan følgende
udgaver fås:

Som fællesskabsorgan
medvirker CEDEFOP ved
oprettelsen af det indre
marked.
Gennem forskning, sam-
menlignende undersø-
gelser, dokumentation
samt gennem arbejdet om
sammenlignelighed af de
ved erhvervsuddannelse
opnåede kvalifikationer
bidrager CEDEFOP til
den sociale dimension af
målet for 1992.

CEDEFOP
Det Europæiske
Center for Udvik-
ling af Erhvervs-
uddannelse
D-1000 Berlin 15
Bundesallee 22
Tel.: (030) 88 41 20
Telex: 184 163
Telefax:
(030) 88 41 22 22



Klip ud og send til CEDEFOP:

- Employers' organizations — their involvement in the development of a European vocational training policy**
Sprog: DE EN FR
Pris: ECU 5; DKR 41
- Employees' organizations and their contribution to the development of vocational training policy in the European Community**
Sprog: DE EN FR
Pris: ECU 5; DKR 41
- The role of the social partners in vocational education and training in Belgium**
Sprog: EN NL
Pris: ECU 5; DKR 41
- Arbejdsmarkedets parters rolle i ungdoms- og voksenerhvervsuddannelserne**
Sprog: DA EN
Pris: ECU 5; DKR 41
- The role of the social partners in vocational training and further training in the Federal Republic of Germany**
Sprog: DE EN
Pris: ECU 5; DKR 41
- The role of unions and management in vocational training in France**
Sprog: EN FR
Pris: ECU 5; DKR 41
- The role of the social partners in vocational education and training, including continuing education and training in Ireland**
Sprog: EN
Pris: ECU 5; DKR 41
- The role of the social partners in vocational training in Italy**
Sprog: EN IT
Pris: ECU 5; DKR 41
- Social partners and vocational education in the Netherlands**
Sprog: DE EN
Pris: ECU 5; DKR 41
- The role of the social partners in vocational education and training in the United Kingdom**
Sprog: DE EN
Pris: ECU 10; DKR 82
- Le rôle des partenaires sociaux dans la formation professionnelle au Portugal**
Sprog: FR PT
Pris: ECU 5; DKR 41
- The social dialogue in the Member States of the European Community in the field of vocational training and continuing training — Sammenlægning —**
Sprog: DE EN ES FR IT
Pris: ECU 5; DKR 41

Navn, fornavn _____

Gade, nr. _____

Postnummer, by _____

Erhverv, beskæftigelse, institution _____

BESTILLING

